VER:1.0 | | 30.12.2015

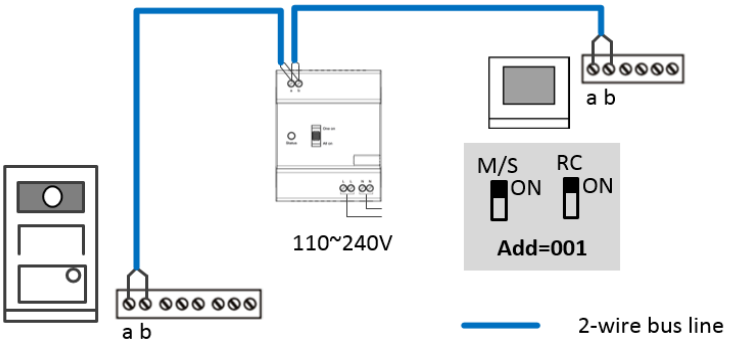
ABB-Welcome



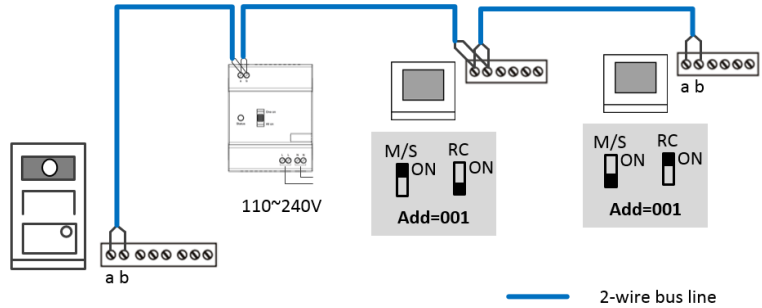
- EN Video Family Kit Quick Installation Guide
- FR Guide d'installation rapide du kit familial vidéo
- IT Kit Video Familiare Guida di Installazione Veloce
- FI Video Perhe Pakin Pika-Asennusohje
- SE Video Family Kit Snabbinstallationsguide
- PL Instrukcja szybkiego instalowania kompletu domowego wideo
- ES Guía de Instalación Rápida - Kit de Audio para la Familia
- PT Guia de Instalação Rápida do Kit de Vídeo Familiar
- CZ Průvodce rychlou instalací rodinného video soupravy
- SK Príručka pre rýchlu inštaláciu Rodinnej video súpravy
- RU Руководство по быстрой установке видео конмплекта для всей семьи
- NO Video Familie Utrustning Rask Installasjonsveiledning

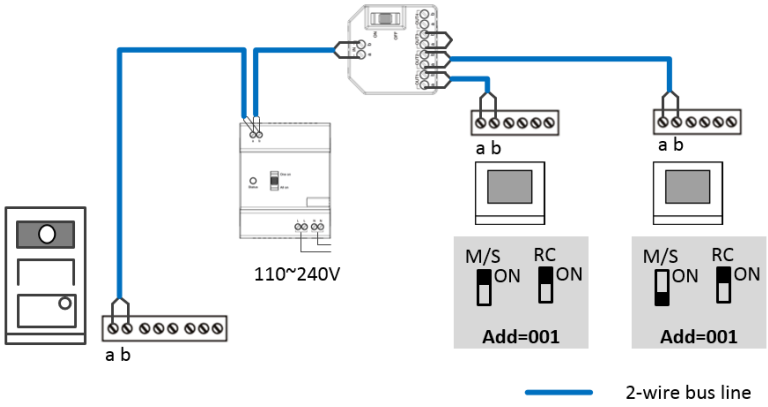
3403020029101 00

EN Wiring: 1 outdoor station + 1 indoor station
FR Câblage: 1 poste extérieur + 1 poste intérieur
IT Cablaggio: 1 stazione esterna + 1 stazione interna
FI Johdotus: 1 ulko-asema + 1 sisä-asema
SE Kabeldragning: 1 utomhus station + 1 inomhus station
PL Okablowanie: 1 zewnętrzna stacja + 1 wewnętrzna stacja
ES Cableado: 1 estación de exterior + 1 estación de interior
PT Fiação: 1 estação exterior + 1 estação interior
CZ Elektrické vedení: 1 venkovní stanice + 1 vnitrní stanice
SK Prepojenie: 1 vonkajšia stanica + 1 vnútorná stanica
RU Электропроводка: 1 наружная станция + 1 внутренняя станция
NO Ledningsnett: 1 utendørsstasjon + 1 innendørsstasjon

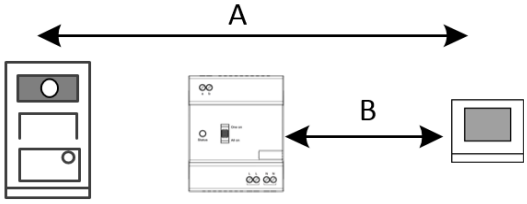


EN Wiring: 1 outdoor station + 2 indoor stations
FR Câblage: 1 poste extérieur + 2 postes intérieurs
IT Cablaggio: 1 stazione esterna + 2 stazioni interne
FI Johdotus: 1 ulko-asema + 2 sisä-asemaa
SE Kabeldragning: 1 utomhus station + 2 inomhusstationer
PL Okablowanie: 1 zewnętrzna stacja + 2 wewnętrzna stacja
ES Cableado: 1 estación de exterior + 2 estaciones de interior
PT Fiação: 1 estação exterior + 2 estações interiores
CZ Elektrické vedení: 1 venkovní stanice + 2 vnitrní stanice
SK Prepojenie: 1 vonkajšia stanica + 2 vnútorné stanice
RU Электропроводка: 1 наружная станция + 2 внутренние станции
NO Ledningsnett: 1 utendørsstasjon + 2 innendørsstasjoner





EN Recommended cable and distance (unit: m)
FR Câble et distance recommandé (unité: m)
IT Cavo e distanza raccomandati (unità: m)
FI Suositeltu kaapeli ja etäisyys (yksikkö: m)
SE Rekommenderad kabel och avstånd (enhet: m)
PL Zalecany przewód i odległość (jednostka: m)
ES Cable y distancia recomendados (unidad: m)
PT Cabo e distância recomendados (unidade:m)
CZ Doporučený kabel a vzdálenost (jednotka: m)
SK Odporúčaný kábel a vzdialenosť (jednotka:m)
RU Рекомендуемый кабель и расстояние (единица измерения: м)
NO Anbefalt kabel og avstand (enhet: m)



Cable	 Coax, 75-5 Ø=0.75 mm, 0.45 mm²	 RVV, Ø=1 mm, 2 x 0.75 mm²	 J-Y(ST)-Y, Ø=0.8 mm, 2 x 0.5 mm²	 J-Y(ST)-Y, Ø=0.6 mm, 2 x 0.28 mm²	 UTP 5, 2 x Two pairs, each core Ø=0.5 mm 8 x 0.2 mm²
A	470	290	150	130	300
B	200	190	130	70	200

EN Maximum indoor stations in the same apartment with one mini system controller

FR Postes intérieurs maximaux dans le même appartement avec un contrôleur de système mini

IT Massimo di stazioni interne nello stesso appartamento con un mini controllore di sistema

FI Maksimit sisä-asemat samassa asunnossa käyttäen yhtä minimi keskusyksikkötä

SE Maximala inomhus stationer i samma lägenhet med en mini systemstyrenheten

PL Maksymalne stacje wewnętrzne w tym samym mieszkaniu z jednym sterownikiem małego systemu

ES Estaciones interiores máximas en el mismo apartamento con un controlador de sistema mini

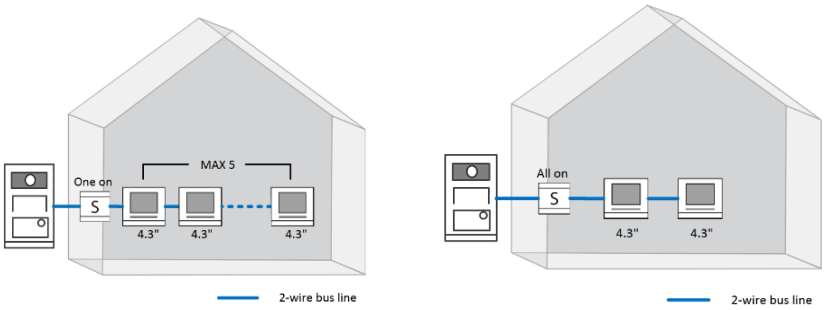
PT Máximo de estações interiores no mesmo apartamento com um mini controlador de sistema

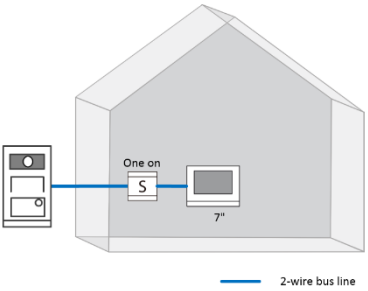
CZ Maximální číslo vnitřních stanic ve stejném bytě s jedním minireguláторom systému

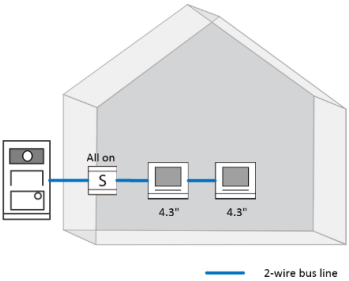
SK Maximálny počet vnútorných staníc v rovnakom oddelení s jedným ovládačom mini systému

RU Максимум внутренних станций в одной квартире с одним мини-контроллером системы

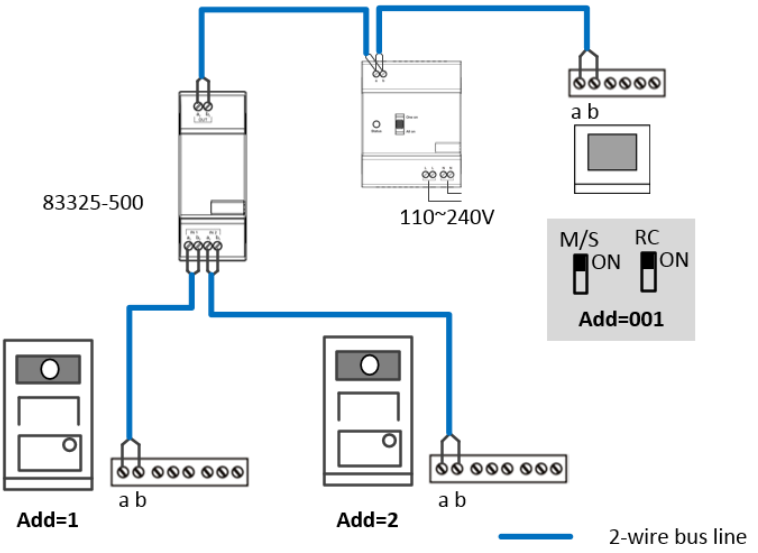
NO Maksimum innendørsstasjoner på samme rom med en små system styreenhet



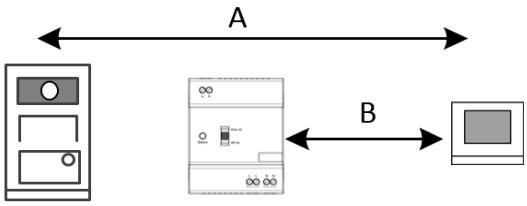

One on
S
7"
2-wire bus line


All on
S
4.3"
4.3"
2-wire bus line

EN Wiring: 2 outdoor stations + 1 indoor station
FR Câblage: 2 postes extérieurs + 1 poste intérieur
IT Cablaggio: 2 stazioni esterne + 1 stazione interna
FI Johdotus: 2 ulko-asemaa + 1 sisä-asema
SE Ledningar: 2 utomhusstationer + 1 inomhus station
PL Okablowanie: 2 zewnętrzna stacja + 1 wewnętrzna stacja
ES Cableado: 2 estaciones de exterior + 1 estación de interior
PT Fiação: 2 estações exteriores + 1 estação interior
CZ Elektrické vedení: 2 venkovní stanice + 1 vnitrní stanice
SK Prepojenie: 2 vonkajšie stanice + 1 vnútorná stanica
RU Электропроводка: 2 наружные станции + 1 внутренняя станция
NO Ledningsnett: 2 utendørsstasjoner + 1 innendørsstasjon



EN Recommended cable and distance (unit: m)
FR Câble et distance recommandé (unité: m)
IT Cavo e distanza raccomandati (unità: m)
FI Suositeltu kaapeli ja etäisyys (yksikkö: m)
SE Rekommenderad kabel och avstånd (enhet: m)
PL Zalecany przewód i odległość (jednostka: m)
ES Cable y distancia recomendados (unidad:m)
PT Cabo e distância recomendados (unidade:m)
CZ Doporučený kabel a vzdálenost (jednotka: m)
SK Odporúčaný kábel a vzdialenosť (jednotka:m)
RU Рекомендуемый кабель и расстояние (единица измерения: м)
NO Anbefalt kabel og avstand (enhet : m)



Cable	 Coax, 75-5 Ø=0.75 mm, 0.45 mm²	 RVV, Ø=1 mm, 2 x 0.75 mm²	 J-Y(ST)-Y, Ø=0.8 mm, 2 x 0.5 mm²	 J-Y(ST)-Y, Ø=0.6 mm, 2 x 0.28 mm²	 UTP 5, 2 x Two pairs, each core Ø=0.5 mm 8 x 0.2 mm²
A	410	250	130	120	270
B	270	260	170	100	260

EN Maximum indoor stations in the same apartment with one mini system controller

FR Postes intérieurs maximaux dans le même appartement avec un contrôleur de système mini

IT Massimo di stazioni interne nello stesso appartamento con un mini controllore di sistema

FI Maksimit sisä-asemat samassa asunnossa käyttäen yhtä minimi keskusyksikkötä

SE Maximala inomhus stationer i samma lägenhet med en mini systemstyrenheten

PL Maksymalne stacje wewnętrzne w tym samym parametrach z jednym sterownikiem małego systemu

ES Estaciones interiores máximas en el mismo apartamento con un controlador de sistema mini

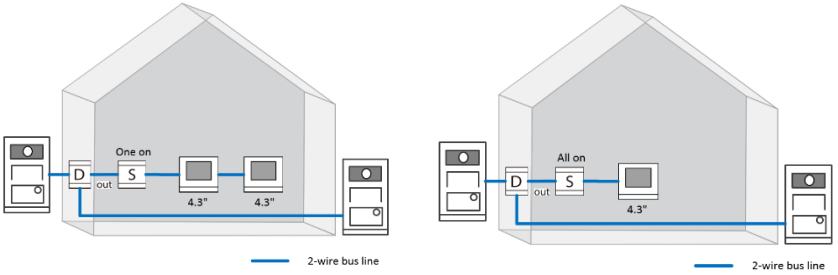
PT Máximo de estações interiores no mesmo apartamento com um mini controlador de sistema

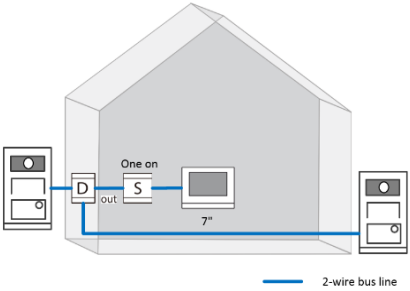
CZ Maximální číslo vnitřních stanic ve stejném bytě s jedním minireguláторom systému

SK Maximálny počet vnútorných staníc v rovnakom oddelení s jedným ovládačom mini systému

RU Максимум внутренних станций в одной квартире с одним мини-контроллером системы

NO Maksimum innendørsstasjoner på samme rom med en små system styreenhet




One on
D
out
S
7"
2-wire bus line

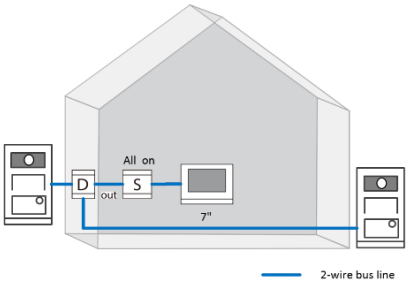
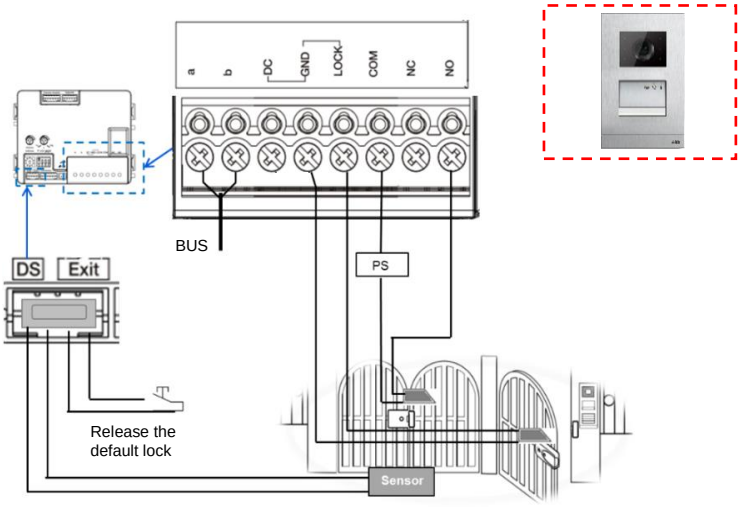
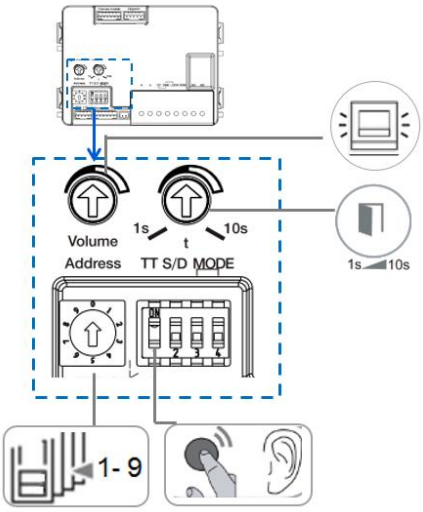

All on
D
out
S
7"
2-wire bus line

ABB-Welcome

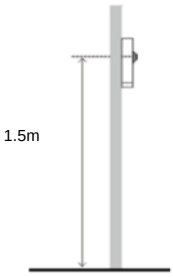
EN Aluminum outdoor station opeartion
FR Fonctionnement du poste extérieur en aluminium
IT Funzionamento della stazione esterna in alluminio
FI Alumiini ulko-aseman toiminta
SE Aluminium utomhus stationsoperation
PL Obsługa aluminiowej stacji zewnętrznej
ES Operación de la estación de exterior de aluminio
PT Operação da estação exterior de alumínio
CZ Provoz hliníkové venkovní stanice
SK Chod hliníkovej vonkajšej stanice
RU Работа алюминиевой наружной станции
NO Aluminium utendørsstasjon operasjon




Volume
Address
1s
t
10s
TT S/D MODE
1s
10s
1- 9

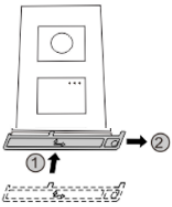


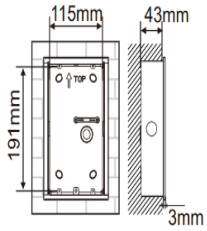
EN Recommended installation height for outdoor station
FR Hauteur d'installation recommandée pour le poste extérieur
IT Altezza di installazione raccomandata per stazioni esterne
FI Suositeltava asennuskorkeus ulko-asemalle
SE Rekommenderad monteringshöjd för utomhus station
PL Zalecana wysokość instalowania dla stacji zewnętrznej
ES Altura de instalación recomendada para la estación de exterior
PT Altura de instalação recomendada para a estação exterior
CZ Doporučená výška instalaci pro venkovní stanice
SK Odporúčaná výška inštalácie pre vonkajšiu stanicu
RU Рекомендуемая высота для установки наружной станции
NO Anbefalt installasjon høyde til utendørsstasjon

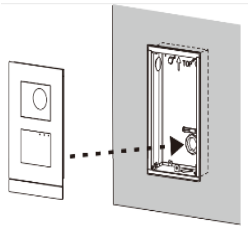


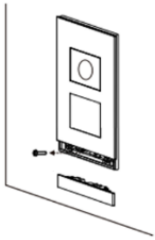


EN Aluminum outdoor station: Flush mounted installation
FR Poste extérieur en aluminium: Installation encastrée
IT Stazione esterna in alluminio: Flusso di installazione montata
FI Alumiini ulko-asema: Uppoasennus
SE Aluminium utomhus station: Spola monterad installation
PL Aluminiowa stacja zewnętrzna: Instalowanie osadzone
ES Estación de exterior de aluminio: montaje empotrado
PT Estação exterior de alumínio: Instalação embutida
CZ Hlínikové venkovní stanice: Instalace pod omítku
SK Hliníková vonkajšia stanica: Vstavaná inštalácia
RU Алюминиевая наружная станция: установка скрытого монтажа
NO Aluminium utendørsstasjon: Innfelt installasjon

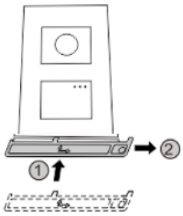


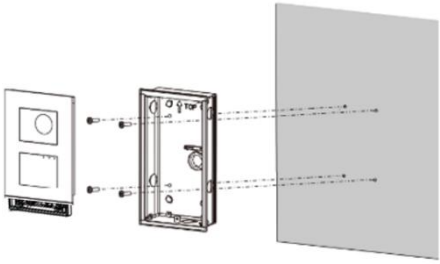






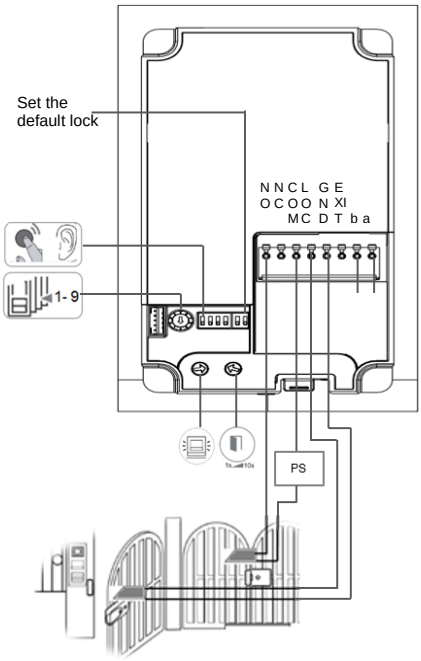
EN Aluminum outdoor station: Surface mounted installation
FR Poste extérieur en aluminium: Installation montée sur une surface
IT Stazione esterna in alluminio: Installazione di montaggio a superficie
FI Alumiini ulko-asema: pinta-asennus
SE Aluminium utomhus station: Utanpåliggande installation
PL Aluminiowa stacja zewnętrzna: Instalowanie na powierzchnii
ES Estación de exterior de aluminio: montaje en superficie
PT Estação exterior de alumínio: Instalação de superfície
CZ Hlínikové venkovní stanice: Instalace na povrchu
SK Hliníková vonkajšia stanica: Inštalácia na povrch
RU Алюминиевая наружная станция: установка поверхностного монтажа
NO Aluminium utendørsstasjon: Veggmontert installasjon



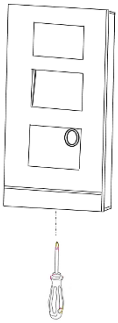


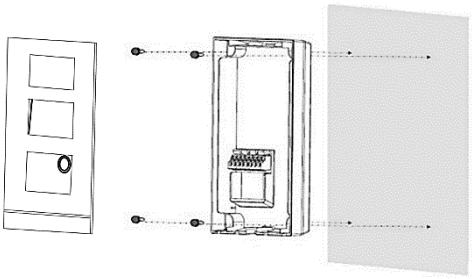
EN Mini outdoor station operation
FR Fonctionnement du poste extérieur mini
IT Funzionamentto di Mini stazione esterna
FI Minimi ulko-aseman toiminta
SE Ministationsoperation utomhus
PL Obsługa małej stacji zewnętrznej
ES Operación de estación de exterior mini
PT Operação da mini estação exterior
CZ Provoz mini venkovní stanice
SK Chod vonkajšej mini stanice
RU Работа мини наружной станции
NO Små utendørsstasjon operasjon

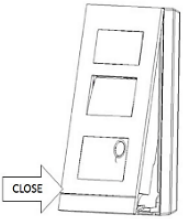




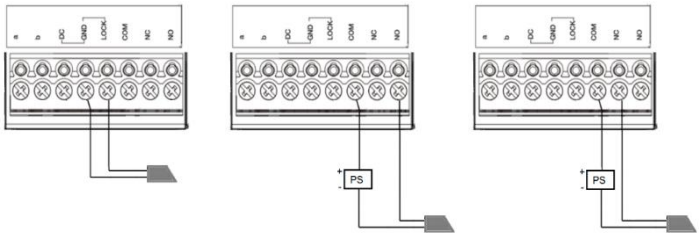
EN Mini outdoor station: Surface mounted installation
FR Poste extérieur mini: Installation montée sur une surface
IT Mini stazione esterna: Installazione di montaggio a superficie
FI Minimi ulko-asema: Pinta- asennus
SE Mini utomhus station: Utanpåliggande installation
PL Mała stacja zewnętrzna: Instalowanie na powierzchnii
ES Estación de exterior mini: montaje en superficie
PT Mini estação exterior: Instalação de superfície
CZ Mini venkovní stanice: Instalace na povrchu
SK Vonkajšia mini stanica: inštalácia na povrch
RU Мини наружная станция: установка поверхностного монтажа
NO Små utendørsstasjon: Veggmontert operasjon







EN Lock type
FR Type de serrure
IT Tipo di blocco
FI Lukkotyyppi
SE Lås typ
PL Rodzaj zamka
ES Tipo de fijación
PT Tipo de bloqueio
CZ Typ zámku
SK Typ zámku
RU Тип замка
NO Lukke modell



Type A Type B Type C

Lock type	Pic	Operation type	Voltage	Wiring
Electric Strike Lock, 12V		Power supply to open.	12V DC/AC	Type A Type B
Electric Strike Lock, 24V		Power supply to open.	24V DC/AC	Type B
Electric Rim Lock, 12V		Power supply to open.	12VDC	Type A Type B
Electric mortise lock		Power on to close.	12VDC	Type C
Magnetic lock		Power on to close.	12/24VDC	Type C

EN Recommend installation height for indoor station
FR Hauteur d'installation recommandée pour le poste intérieur
IT Altezza di installazione raccomandata per stazione interna
FI Suositeltava asennuskorkeus sisä-asemalle
SE Rekommenderad monteringshöjd för inomhus station
PL Zalecana wysokość instalowania dla stacji wewnętrznej
ES Altura de instalación recomendada para la estación de interior
PT Altura de instalação recomendada para a estação interior
CZ Doporučená výška instalace pro vnitřní stanici
SK Odporúčaná výška inštalácie pre vnútornú stanicu
RU Рекомендуемая высота для установки внутренней станции
NO Anbefalt installasjon høyde til innendørsstasjon

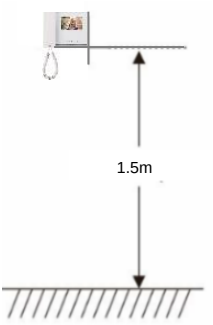
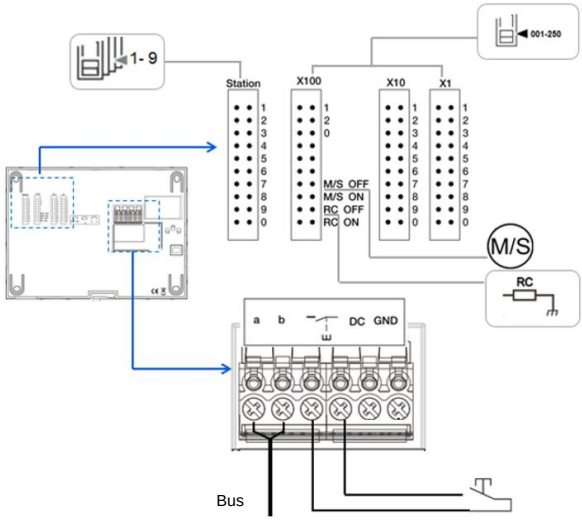




ABB-Welcome

EN 4.3” Video handset indoor station opeartion
FR 4.3 " Fonctionnement du poste intérieur du combiné vidéo
IT Funzionamento Dispositivo Video da 4.3” stazione interna
FI 4.3 ” Video luurin sisä-aseman toiminta
SE 4.3 "Video lur inomhus station operation
PL Obsługa wewnętrznej stacji Wideo 4.3” bez używania ręki
ES 4.3” para la operación de la unidad de vídeo de la estación de interior
PT Operação da estação interior do auscultador de vídeo 4.3"
CZ Provoz vnitřní stanice s 4.3” Video sluchátkem
SK Chod vnútornej 4,3” slúchadlovej video stanice
RU Работа 4.3” видео телефонной внутренней станции
NO 4.3” Video hodemikrotelefon innendørsstasjon operasjon





EN 4.3” Video handset indoor station: surface mounted installation
FR 4.3 " Poste intérieur du combiné vidéo: Installation montée sur une surface
IT Dispositivo Video da 4.3” stazione interna: installazione di montaggio a superficie
FI 4.3 ” Video luurin sisä-asema: Pinta-asennus
SE 4.3 "Video lur inomhus station: utanpåliggande montage
PL Wewnętrzna stacja słuchawki wideo 4.3”: Instalowanie na powierzchnii
ES 4.3” para la unidad de vídeo de la estación de interior: montaje en superficie
PT Instalação de superfície da estação interior do auscultador de vídeo 4.3"
CZ Vnitřní stanice s 4.3” Video sluchátkou: Instalace na povrchu
SK Vnútorná 4,3” slúchadlová video stanica: inštalácia na povrch
RU 4.3” видео телефонная внутренняя станция: установка поверхностного монтажа
NO 4.3” Lyd hodemikrotelefon innendørsstasjon: Veggmontert installasjon



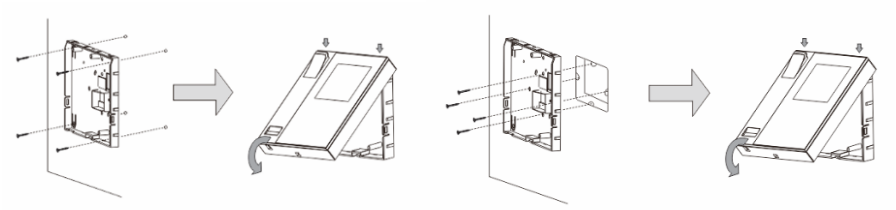
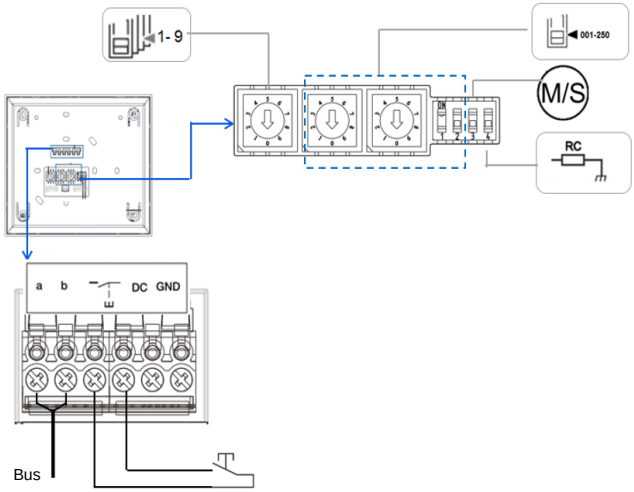


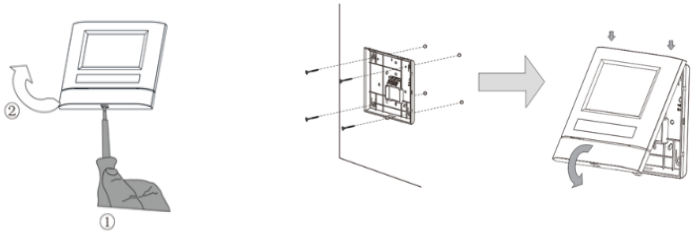
ABB-Welcome

EN Basic 4.3” Video hands-free indoor station opeartion
FR Fonctionnement 4.3” de base du poste intérieur mains libres vidéo
IT Funzionamento Basic 4.3” Video Viva voce stazione interna
FI Perustiedot 4.3” Video kädet vapaana sisä-aseman toiminta.
SE Basic 4,3" Video handsfree station drift inomhus
PL Obsługa wewnętrznej stacji wideo 4.3” bez używania rąk
ES Básica de 4.3” para la operación de la unidad de vídeo de manos libres de la estación de interior
PT Operação da estação interior de mãos livres de vídeo 4.3" básico
CZ Provoz vnitřní stanice s základním 4.3” Video hands-free
SK Chod základnej vnútornej 4,3” hands-free video stanice
RU Работа базовой 4.3” внутренней станции с видео громкой связью
NO Grunnleggende 4.3” Video handsfree innendørsstasjon operasjon

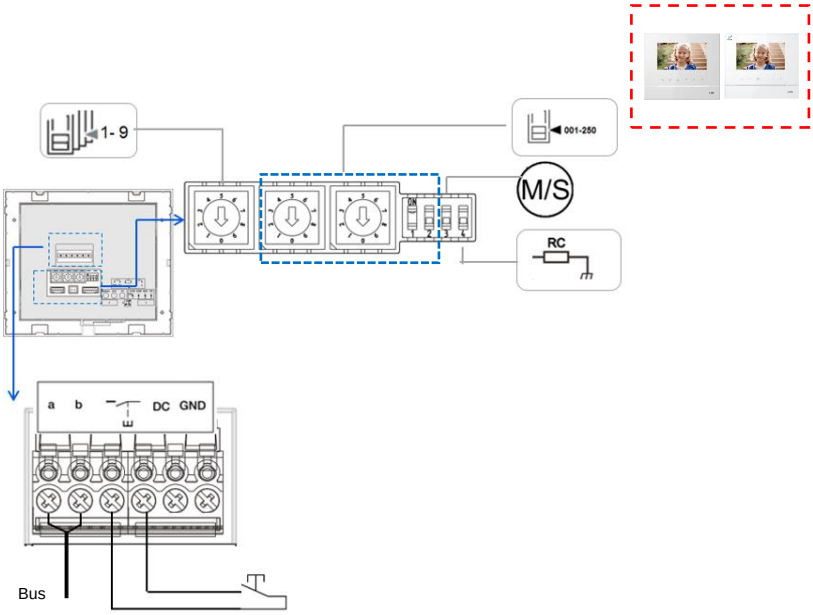




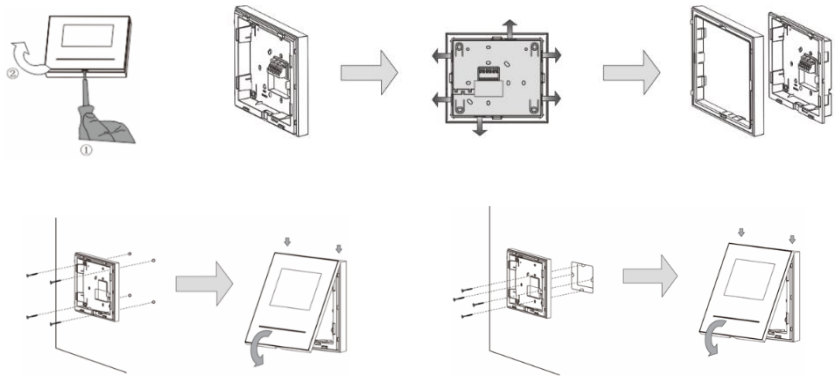
EN Basic 4.3” Video handset indoor station: Surface mounted
FR Poste 4.3” de base intérieur du combiné vidéo: montée sur une surface
IT Dispositivo Basic 4.3” Video Stazione interna: montaggio a superficie
FI Perustiedot 4.3” Video luurin sisä-asema: Pinta-asennus
SE Basic 4.3 "Video telefonen inomhus station: Utanpåliggande
PL Wewnętrzna stacja słuchawki wideo Basic 4.3”: Instalowanie na powierzchnii
ES Básica de 4.3” para la unidad de vídeo de la estación de interior: montaje en superficie
PT Estação interior do auscultador de vídeo 4.3" básico: Montagem de superfície
CZ Vnitřní stanice s základním 4.3” Video sluchátkem: Instalace na povrchu
SK Základná 4,3” slúchadlová video stanica: montovaná na povrch
RU Базовая 4.3” видео телефонная внутренняя станция: поверхностный монтаж
NO Grunnleggende 4.3” Video hodemikrotelefon innendørsstasjon: Veggmontert



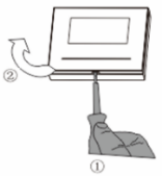
EN 4.3” Video hands-free indoor station operation
FR 4.3” Fonctionnement du poste intérieur mains libres vidéo
IT Funzionamento Video viva-voce 4.3” Stazione interna
FI 4.3” Video kädet vapaana sisä-aseman toiminta
SE 4.3 "Video handsfree station drift inomhus
PL Obsługa wewnętrznej stacji wideo 4.3” bez używania ręki
ES 4.3” para la operación de la unidad de vídeo de manos libres de la estación de interior
PT Operação da estação interior de mãos livres de vídeo 4.3"
CZ Provoz vnitřní stanice s 4.3” Video hands-free
SK Chod vnútornej 4,3” hands-free video stanice
RU Работа 4.3” внутренней станции с видео громкой связью
NO 4.3” Video handsfree innendørsstasjon operasjon

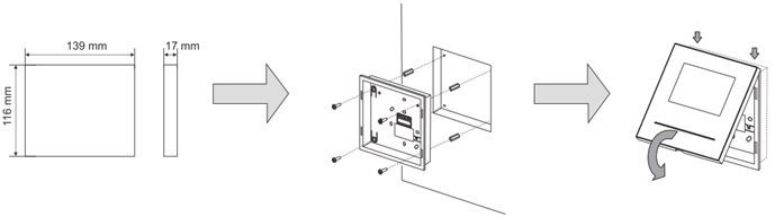


EN 4.3” Video hands-free indoor station: Surface mounted installation
FR 4.3 " Poste intérieur mains libres vidéo: Installation montée sur une surface
IT Video viva-voce 4.3” Stazione interna: Installazione di montaggio a superficie
FI 4.3” Video kädet vapaana sisä-asema: Pinta-asennus
SE 4.3" Video hands-free inomhus station: Utanpåliggande installation
PL Wewnętrzna stacja wideo 4.3” bez używania ręki: Instalowanie na powierzchnii
ES 4.3” para la unidad de vídeo de manos libres de la estación de interior: montaje en superficie
PT Estação interior de mãos livres de vídeo 4.3" Instalação de superfície
CZ Vnitřní stanice s 4.3” Video hands-free: Instalace na povrchu
SK 4,3” hands-free video stanica: inštalovaná na povrch
RU 4.3” внутренняя станция с видео громкой связью: установка поверхностного монтажа
NO 4.3” Video handsfree innendørsstasjon: Veggmontert installasjon

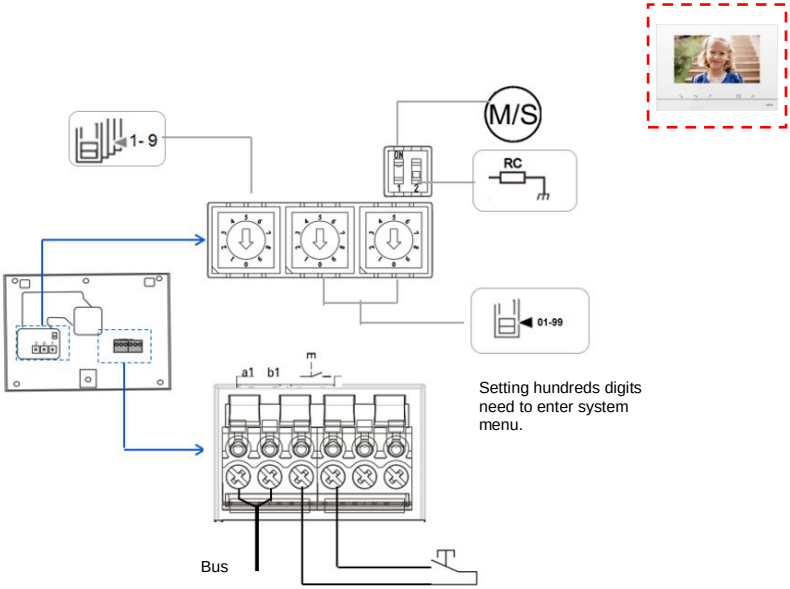


EN 4.3” Video hands-free indoor station: Flush mounted installation
FR 4.3" Poste intérieur mains libres vidéo: installation encastrée
IT Video viva-voce 4.3” Stazione interna: Flusso di installazione montata
FI 4.3” Video kädet vapaana sisä-asema: Uppoasennus
SE 4.3" Video hands-free inomhus station: Infälld installation
PL Wewnętrzna stacja wideo 4.3” bez używania ręki: Instalowanie osadzone
ES 4.3” para la unidad de vídeo de manos libres de la estación de interior: montaje empotrado
PT Estação interior de mãos livres de vídeo 4.3" Instalação embutida
CZ Vnitřní stanice s 4.3” Video hands-free: Instalace pod omítku
SK 4,3” hands-free video stanica: vstavaná inštalácia
RU 4.3” внутренняя станция с видео громкой связью: установка скрытного монтажа
NO 4.3” Video handsfree innendørsstasjon: Veggmontert operasjon

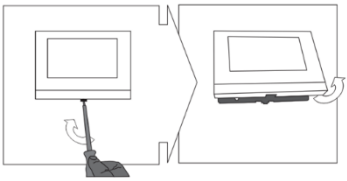


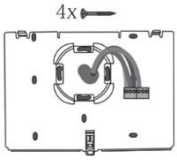


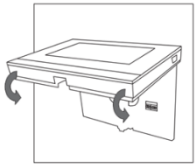
EN 7” Video hands-free indoor station operation
FR 7” Fonctionnement du poste intérieur mains libres vidéo
IT Funzionamento Video viva-voce 7” Stazione interna
FI 7” Video kädet vapaana sisä-aseman toiminta
SE 7 "Video handsfree station drift inomhus
PL Obsługa wewnętrznej stacji wideo 7” bez używania ręki
ES 7” para la operación de la unidad de vídeo de manos libres de la estación de interior
PT Operação da estação interior de mãos livres de vídeo 7"
CZ Provoz vnitřní stanice s 7” Video hands-free
SK Chod vnútornej 7” hands-free video stanice
RU Работа 7” внутренней станции с видео громкой связью
NO 7” Video handsfree innendørsstasjon operasjon



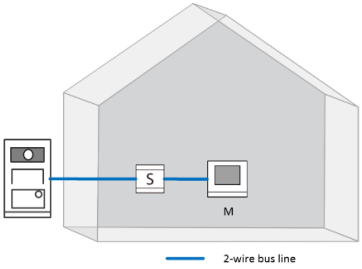
EN 7” Video hands-free indoor station surface mounted installation
FR 7" Installation montée sur une surface du poste intérieur mains libres vidéo
IT Funzionamento Video viva-voce 7” Stazione interna Installazione di montaggio a superficie
FI 7” Video kädet vapaana sisä-asema: Pinta-asennus
SE 7" Video handsfree station yta inomhus liggande montage
PL Wewnętrzna stacja wideo 7” bez używania ręki: Instalowanie na powierzchnii
ES 7” para la instalación de la unidad de vídeo de manos libres de la estación de interior montada en superficie
PT Instalação de superfície da estação interior de mãos livres de vídeo 7"
CZ Vnitřní stanice s 7” Video hands-free: Instalace pod omítku
SK Inštalácia vnútornej 7” hands-free video stanice na povrch
RU Установка поверхностного монтажа 7” внутренней станции с видео громкой связью
NO 7” Video handsfree innendørsstasjon: Veggmontert operasjon



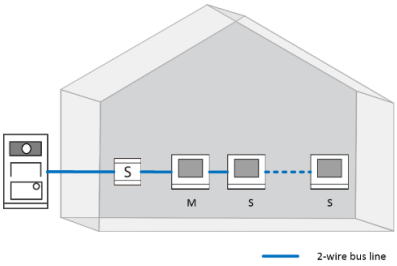




EN Rule of M/S setting
FR Règle de configuration de M/S
IT Impostazione Ruolo di M/S
FI M/S asetuksen sääntö
SE Regel av M/S inställning
PL Zasada ustawienia M/S
ES Regla de configuración M/S
PT Regra de definição M/S
CZ Pravidlo M/S nastavení
SK Pravidlo M/S nastavenia
RU Правило M/S настройки
NO M/S instilling regel



1 indoor staiton



Multi indoor staitons

EN Remark: only one indoor station in each apartment must be set in “Master” mode. All additional indoor stations in the same apartment must be set as “Slave”.operation

FR Remarque: un seul poste intérieur dans chaque appartement doit être configuré en mode «Master». Tous les postes intérieurs supplémentaires dans le même appartement doivent être configurés comme fonctionnement «Slave»

IT Nota: solo una stazione per ogni appartamento deve essere impostata in modalità “Master”. Tutte le stazioni interne aggiuntive nello stesso appartamento devono essere impostate su “Slave”.

FI Huomatus: vain yksi sisä-asema jokaisessa asunnossa on asetettava “Master”-tilaan. Kaikki ylimääräiset sisä-asemat samassa asennossa on asetettava “Slave”-toimintaan.

SE Anmärkning: endast en inomhus station i varje lägenhet måste ställas in i "Master" mod. Alla ytterligare inomhus stationer i samma lägenhet måste ställas in som "Slave" .operation

PL Uwaga: Tylko jedna stacja wewnętrzna w każdym mieszkaniu musi być ustawiony w trybie “Master”. Wszystkie dodatkowe stacje wewnętrzne w tym samym mieszkaniu musi być ustawione jako tryb “Slave”. Obsługa

ES Observación: solo una estación de interior en cada apartamento se debe establecer en el modo "Maestro". Todos los aparatos internos adicionales en el mismo apartamento se deben establecer en el modo de operación "Esclavo"

PT Observação: só deve estar uma estação interior em cada apartamento definida em modo "Mestre". Todas as estações interiores adicionais do mesmo apartamento deve estar definidas como "Servo".

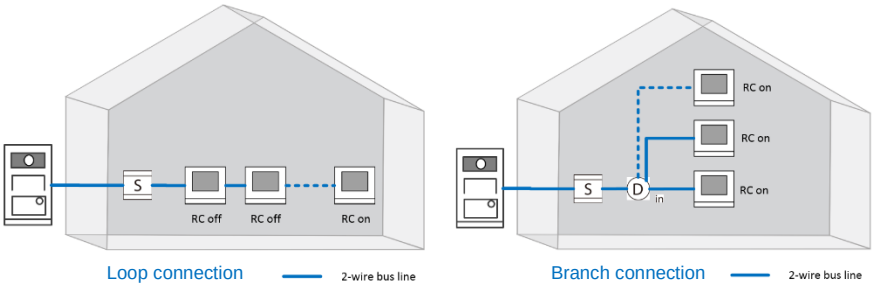
CZ Poznámka: pouze jedná vnitřní stanice v každém bytě musí být nastaven v režimu "Mistr". Všechny další vnitřní stanice ve stejném bytě musí být nastaveni na provoz jako "Otrok".

SK Poznámka: len jedna vnútorná stanica v každom byte môže byť nastavená v režime “Hlavný”. Ostatné prídavné vnútorné stanice v rovnakom byte musia byť nastavené ako “Pomocné”

RU Примечание: только одна внутренняя станция в каждой квартире должна быть настроена в режиме "Master". Все дополнительные внутренние станции в той же квартире должны работать в режиме "Slave"

NO Merke : Kun en innendørsstasjon på enhvert rom må installeres på “Master” mote. Alle andre innendørsstasjoner på det samme rommet må installeres på “Slave” mote.

EN Rule of RC setting
FR Règle de configuration de RC
IT Impostazioni Ruolo di RC
FI RC asetuksen sääntö
SE Regel av inställning RC
PL Zasada ustawienia RC
ES Regla de configuración RC
PT Regra de definição RC
CZ Pravidlo nastavení RC
SK Pravidlo RC nastavenia
RU Правило RC настройки
NO Fjernstyring instilling regel



EN Remark: In video installations or mixed audio and video installations, “RC on” must be set on the last device of the line.

FR Remarque: Dans les installations vidéo ou les installations audio et vidéo mixtes, "RC on" doit être réglé sur le dernier dispositif sur la ligne.

IT Nota: In installazioni video o miste audio e video, “RC on” deve essere impostato sull’ultimo dispositivo della linea.

FI Huomautus: Video-asennuksissa, tai sekoitetussa audiossa ja videon asennuksissa, linja viimeinen laite on asetettava “RC on” -tilaan.

SE Anmärkning: I videoinstallationer eller blandade ljud- och videoinstallationer, "RC på" måste ställas in på den sista enheten på linjen.

PL Uwaga: W instalowaniu wideo lub w mieszanym instalowaniu audio i wideo, “RC on” musi być ustawiony na ostatnim urządzeniu w linii.

ES Observación: En instalaciones de vídeo o las instalaciones de audio y vídeo mixtas, el modo "RC activado" se debe establecer en el último dispositivo de la línea.

PT Nota: Nas instalações de vídeo ou mistura de áudio e vídeo, "RC on" deve estar definido no último dispositivo da linha.

CZ Poznámka: V videoinstalací nebo smíšených audio a video zařízení, "RC on" musí být nastaveno na poslední zařízení linky.

SK Poznámka: Pri video inštaláciách alebo kombinovaných audio a video inštaláciách musí byť “RC zap” nastavené na poslednom zariadení v rade.

RU Примечание: В видеоинсталляции или смешанных аудио и видео инсталляциях, "RC вкл" должно быть настроено на последнем устройстве линии.

NO Merke: “RC on” må installers på den siste enheten til linjen i video installasjoner eller felles lyd og video installasjoner.